



Our Lady of Guadalupe Church

A Jesuit Parish

1770 Kearney Avenue

San Diego CA 92113

www.olgsd.org

619-233-3838

Fax 619-233-3252



AÑO DE LA FE 2012 2013

Rev. Robert A. Fambrini, S.J.
Pastor/Párroco
233-3838 ext. 202

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo),
Associate Pastor

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Rev. John Auther, S. J.

Mr. Marcial Lopez
Youth Ministry
NEW 619-269-7199

Miss Rosaura Soto
Faith Formation
233-3838 ext. 205
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano
Office Manager
233-3838 ext. 204

Our Lady's School
President: Mr. Noel Bishop
Principal: Mr. Peter Hickey
Pre-K thru 8th Grade
(619) 233-8888 www.olssd.org

Interested in becoming a Catholic?
Are you an adult who still needs some
sacraments? Please call Rosaura Soto
for more information.

¿ Le gustaría ser Católico?
¿ Eres adulto y te faltan sacramentos?
Favor de hablar con Rosaura Soto
(619) 233-3838, ext. 205

Holy Hour

Tuesdays 7:30-8:30PM

Fridays 8:00-9:00PM

Sacrament of the Sick

Please call the office when necessary.

Confessions

Friday & Saturday

6:30PM-7:30PM

Mon., Wed., Thurs., 7:15PM

Friday 7:45AM

Or by appointment

Office Hours

CLOSED MONDAYS

Tuesday- Friday 11:00AM to 7:00PM

Saturday 8:30AM to 4:30PM

Sunday 7:00AM to 1:30PM

Hora Santa

Los Martes de 7:30-8:30PM

Los Viernes de 8-9PM

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea necesario.

Confesiones

Viernes y Sábado

6:30PM-7:30PM

Lunes, Miércoles, Jueves 7:15PM

Viernes 7:45AM

O llame para cita.

Horario de Oficina

CERRADO LOS LUNES

Martes-Viernes 11:00AM-7:00PM

Sábado 8:30AM - 4:30PM

Domingo 7:00AM -1:30PM

SUNDAY MASSES

MISAS EN DOMINGO

7:30pm Saturday/Sábado

6:30AM, 7:45AM, 9:15AM-(English) 10:30AM, 12:00, 5:30PM, 7:30PM

Daily Mass

Monday-Friday at 8:00AM

Monday, Wednesday, Thursday, Friday at 7:30PM

www.jesuitscalifornia.org

Misas Diarias

Lunes a Viernes 8:00AM

Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes 7:30PM



Goodbye, Fr. Bob!

We know that the vocation of a Jesuit means going where the need is great and, eight years ago, we benefited from that part of your vocation. You responded to our need for a new pastor and have blessed us with your love for our community, your hard work and your ability to bring the best out of those who want to serve Our Lord in the Church. Now, with sadness, we have to accept that the very call that brought you to us takes you away. A Jesuit parish in San José needs a new, experienced pastor and, how well we know that you are the man for that job! With what you so generously blessed us, you will bless them. And so we say good-bye and offer you our prayers for the new challenges you will face in this new chapter of your life of service to Our Lord.

But we also know that San José is not that far away; so we pray that we may see you often, some of us by visiting you there, but many more by your visiting us. This also is your home and always will be!

You have been our pastor in the truest sense of that word: now you will also be our good and treasured friend!

Un abrazo de la parroquia que le quiere . . .



¡Adiós, Padre Roberto!

Sabemos que la vocación de un jesuita significa que uno se marcha al lugar donde es grande la necesidad y, hace ocho años, esa parte de la vocación de usted nos bendijo. Tuvimos la necesidad de un nuevo párroco y usted respondió, bendiciéndonos con su amor para nuestra comunidad, con su trabajo fuerte, y con su capacidad de llamarles a los que quieren servir a Nuestro Señor en la Iglesia al mas alta nivel de entrega. Ahora, con tristeza nos damos cuenta que esa misma llamada que se nos trajo, le lleva a otro campo de servicio. Una parroquia jesuita en San José tiene necesidad de un párroco nuevo pero con experiencia, y bien sabemos de nuestra propia experiencia que usted es el hombre hecho por el puesto. Con todo lo que tan generosamente nos ha bendecido, usted les bendecirá a ellos. Por eso, se nos despedimos y le ofrecemos nuestras oraciones por todo lo que se enfrentará en este nuevo capítulo de su vida de servicio al Nuestro Señor.

Al mismo tiempo, sabemos que San José no está al otro lado del mundo; rezamos que muy a menudo le veamos, algunos por visita a San José pero muchos mas a través de sus visitas a esta parroquia.

Tiene usted su casa aquí siempre. Ha sido nuestro párroco verdaderamente; ahora será también nuestro buen y muy apreciado amigo.

Un abrazo de la parroquia que le quiere . . .

Eleventh Sunday in Ordinary Time
June 16, 2013

I live, no longer I, but Christ lives in me.
 —Galatians 2:20



TODAY'S READINGS

First Reading — The Lord forgives David for taking the wife of Uriah, and for having Uriah killed (2 Samuel 12:7-10, 13).

Psalm — Lord, forgive the wrong I have done (Psalm 32).

Second Reading — If justification comes through the law, then Christ died for nothing (Galatians 2:16, 19-21).

Gospel — Jesus forgives the woman because of her great love (Luke 7:36 — 8:3 [7:36-50]).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario
16 de junio de 2013

Vivo, pero ya no soy yo el que vive,
 es Cristo quien vive en mí.
 —Gálatas 2:20

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — El Señor perdona a David por tomar a la esposa de Urías y por haber matado a Urías (2 Samuel 12:7-10, 13).

Salmo — Señor, perdona el mal que he hecho (Salmo 32 [31]).

Segunda lectura — Si la justificación viene por cumplir la ley, entonces Cristo murió en vano (Gálatas 2:16, 19-21).

Evangelio — Jesús perdona a la mujer debido a su gran amor (Lucas 7:36 — 8:3 [7:36-50]).

SUNDAY KITCHEN The parish kitchen has dates available for people who like to cook and are good cooks willing to take responsibility for the breakfast that is sold on Sundays. Please contact Mrs. Olivas in the parish office to set aside one Sunday. Everything that is collected on the sale of food is for the benefit of the parish. *Do it as a family or with a group of friends. DATES ARE FILLING FAST.*

THE ANOINTING OF THE SICK

During the Second Vatican Council, the Church's understanding of the Sacrament of the Sick changed. It had been for those in danger of death. Now, however, we understand it as being for all of those who are weakened by age or serious illness. **We will offer a special Mass for those who would like to receive the Anointing of the Sick on Saturday, June 29, at 11:30 AM.**

ALTAR SOCIETY Thursdays 5:00PM Make new friends and dust. Meet in front of the church every Thursday at 5:30pm. For more information please call Sra. Graciela Gonzalez—619-518-5084 or Mrs. Bertha Olivas, 619-233-3838.

MIGUEL PRO SOCIETY

Are you in need of help? Are you going through a difficult time? The Miguel Pro Society is here to help our parishioners. Please call or stop by the parish office and someone from the group will contact you.

MARRIAGE MOMENTS

How does your life honor your father? What's one positive thing you learned from your father about life? Share this part of your history with your spouse. You might also acknowledge the fathers who come by their role indirectly (foster and adoptive fathers, fathers-in-law, step fathers, and those who have been like a father to you. What have you learned from them. Honor an honorary father this week. By Susan Vogt, www.SusanVogt.net

PARENTING POINTERS

Parents try hard to raise their children well. It takes a lot of effort and time. Even the best kids sometimes disappoint their parents. Even the best parents sometimes disappoint themselves. How have you been disappointed? Forgive your child and yourself today. It's OK. By Susan Vogt, www.SusanVogt.net

22 y 23 de Junio

Sábado 22

5:00 PM P. Guillermo

Domingo 23

6:30AM P. Guillermo

7:45AM P. Juan

9:15AM Fr. Neal

10:30AM P. Brown

12:00PM P. Ignacio

5:30PM P. Juan

7:30PM P. Ignacio

ATENCIÓN: La cocina parroquial tiene espacios para personas que saben cocinar y que gustan tomar la responsabilidad del desayuno que se vende en los domingos. Favor de comunicarse con Sra. Olivas en la oficina parroquial para apartar **un** domingo. Todo lo que se recauda en la venta de comida es para beneficio de la parroquia.

LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

En el Segundo Concilio Vaticano cambió el entendimiento del sacramento de los enfermos. Era para los en peligro de muerte. Ahora entendemos que es para todos los que se encuentran debilitados por la edad o por una enfermedad grave. Ofreceremos una misa para los que quieren recibir la unción de los enfermos el sábado, el 29 de junio a las 11:30 AM.

¡PARTICIPA EN DESAFÍO! Desafío es un grupo de oración con espiritualidad ignaciana que se reúne los **miércoles**, iniciando el 3 de julio, de **6:30 a 7:30 pm en Casa Loyola**. Son **10** sesiones y el cupo es limitado. Reserva tu lugar llamando al 619-934-7713 o escribiendo a scorona@cox.net

Donativo \$10 (incluye el libro)... Este espacio de oración te ayudará a conocerte mejor, ahondar en tu relación con Jesús y a servir a Dios y al prójimo.

ASISTENCIA PARA LOS NECESITADOS

La Sociedad Miguel Pro esta aquí para ayudar a los feligreses de nuestra parroquia. Si necesita asistencia favor de llamar a/o pasar a la oficina parroquial y dejar su nombre y ellos se comunican con usted.

ORACIÓN CARISMÁTICA PARA MATRIMONIOS Fortalezca su matrimonio. Las parejas se reúnen cada lunes en el Salón Parroquial de 7-9pm. Para mas información llame a Leoncio Cuellar y Aurelia Jiménez (619)436-1084 (619) 405-6957

SOCIEDAD DEL ALTAR LOS JUEVES A LAS 5PM. Se reúnen enfrente de la iglesia. Para mas información favor de comunicarse con Sra. Graciela Gonzalez—619-518-5084 o Sra. Bertha Olivas, 619-233-3838.

CONOCIENDO LA BIBLIA los JUEVES 7:15-9pm en Salón Tepeyac

El Grupo C.E.R.S. los invita a estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15-9pm en Salón Tepeyac. Se ofrece cuidado de niños. Para mas información llame a Javier Mozo, 619) 962-7445

MOMENTOS MATRIMONIALES

¿Cómo honras tú la vida de tu padre en tu propia vida? Piensa en algo positivo de la vida que hayas aprendido de tu padre, Comparte esta parte de tu historia con tu cónyuge. También podrías reconocer a alguien que ha asumido el papel de padre indirectamente en tu vida, como un padre de acogida o adoptivo, un suegro, un padrastro, o alguien que ha sido como un padre para ti.

¿Qué aprendiste de él? Honra a un padre honorario hoy. Tomado de Susan Vogt, www.SusanVogt.net

PAUTAS PARA LOS PADRES

Los padres hacen grandes esfuerzos para criar bien a sus hijos. Requiere de mucho tiempo y esmero. A veces hasta los mejores muchachos decepcionan a los padres. ¿De qué manera te ha decepcionado un hijo tuyo? Perdónalo y también a ti mismo. Todo está bien. Tomado de Susan Vogt, www.SusanVogt.net

INTENTIONS – INTENCIONES

17-21 de Junio

Lunes 17

8:00 Por las Intenciones de la Familia López Parra

7:30 †José Refugio Beas 1er Aniversario de difunto de parte de su esposa y familia.

Martes 18

8:00 †José Refugio Beas 1er Aniversario de difunto de parte de su esposa y familia.

7:30 Holy Hour/ Hora Santa

Miércoles 19

8:00 †María Antonia López por su eterno descanso de parte de la Familia López

7:30 †José Refugio Beas 1er Aniversario de difunto de parte de su esposa y familia.

Jueves 20

8:00 Para las animas de parte de la Familia López

7:30 †José Refugio Beas 1er Aniversario de difunto de parte de su esposa y familia.

Viernes 21

8:00 Para la protección de José y Víctor Jiménez

7:30 †Jorge Luis Barrera de parte de su mama y familia

Sábado 15

12:00 XV años de Daisy Arredondo Fr. Brown

1:30 XV años de Angélica Beas P. Guillermo

4:30 XV años de Adriana Stephania Parra P. Guillermo

To report suspected sexual misconduct or child abuse within our institutions and ministries please contact the Child and Youth Protection office, Victims Assistance Coordinator, Monsignor Steven Callahan at 858-490-8310

<p><u>ARE YOU IN HIGH SCHOOL?</u></p> <p>Would you like to be more involved in your church?</p> <p>Would you like to spend some time learning about the Catholic faith? To do some parish and community service?</p> <p>Then join our Youth Ministry.</p> <p>Sign ups will be on the dates that follow.</p>	<p>If you are interested in the Sacrament of Confirmation then ask yourself:</p> <p>Am I ready to accept this faith for myself?</p> <p>Do I want to be a Catholic?</p> <p>Do I choose the Catholic church as my own and not just my parent's church?</p> <p>Please bring your baptism certificate or if you are not baptized then bring your birth certificate.</p>	<p>Open registration for High School Youth Ministry is :</p> <p>Sat , June 22nd— 9am to 1pm, Sunday, June 23rd — 10am to 1pm and 5pm to 7:30 pm.</p> <p>If you have questions please reach Marcial Lopez at: marcial_lopez@cox.net or message him on Facebook.</p>
---	---	--

<p><u>ATTENTION ALL GRADUATES</u></p> <p>All persons who graduated from high school and college / university this year are cordially invited to attend a special Mass for Please call the parish office if you will be attending. We will be publishing all the graduates names in the bulletin.</p> <p>When: Saturday, June 29 at 6PM</p>	<p><u>ATENCIÓN RECIÉN GRADUADOS!</u></p> <p>Las personas que graduaron del Colegio/ Universidad y "HIGH SCHOOL" este año están cordialmente invitados a asistir a una misa especial. Por favor llame a la oficina de la parroquia si asistirán. Favor de presentarse con su gorro de graduación. Publicaremos los nombres de los graduados en el boletín.</p> <p>Quando : Sábado, 29 de junio a las 6PM</p>
---	--

<p>¡Atención padres de familia todavía hay tiempo!</p> <p>¿Le gustaría iniciar a sus hijos en la fe católica?</p> <p>¿Le gustaría <i>a usted y a sus hijos</i> ser parte de nuestro proceso de formación de la fe?</p> <p>Inscribirlos en las siguientes fechas.</p> <p>Sábado, 29, de junio de 9:00 a.m.—1:00 p.m.</p> <p>Domingo 30 de junio de 11 a.m. -4p.m.</p>	<p>Salón de la escuela de los Maestros</p> <p>Favor de presentarse con la Fe de Bautismo o si no están bautizados con la acta de nacimiento de cada niño que va inscribir.</p> <p>Cuota: \$75.00 por niño.</p> <p>NOTA: Todos los niños que regresan para el segundo año también deben inscribirse.</p> <p>Si tiene preguntas llame a Srta. Rosaura Soto al 619-233-3838 Ext. 205</p>	<p>Attention Parents !</p> <p>Are you interested in initiating your children into the Catholic Faith ?</p> <p><u>There is still time!</u></p> <p>Would you and your child like to be a part of our Faith Formation process ?</p> <p>Then sign them up on the following days in the Teachers Lounge .</p> <p>Saturday , June 29, 9 am. - 1 p.m.</p>	<p>Sunday June 30, 11 am -4 PM</p> <p>Please bring the Baptism certificate for each child being registered and if they are not baptized then bring their birth certificate .</p> <p>Fee : \$75.00 per child</p> <p><u>NOTE: All children entering their second year MUST also be registered.</u></p> <p>For questions please call Rosaura Soto at 619-233-3838 Ext . 205</p>
---	--	--	---

<p><u>Vacation Bible School for children K-5</u></p> <p>When : Monday July 8 - Friday July 12 1:30 p.m. - 3:00 p.m.</p> <p>Where : In the Parish Hall</p> <p>Cost : \$3.00 per day or \$10.00 for the entire week</p> <p>For more information please call Rosaura at 619-233-3838 ext . 205</p>	<p><u>Escuela de la Biblia durante las vacaciones para niños del Kinder - 5 grado</u></p> <p>Quando: lunes 8 de julio al viernes 12 de julio</p> <p>Horario: de 1:30 P.M. - 3:00 P.M.</p> <p>Donde: Salón Parroquial</p> <p>Costo: \$3.00 por día o \$10.00 para la semana entera</p> <p>Para mas información llame a Rosaura al 619-233-3838 ext . 205</p>
--	--